



Ucraniana

Las principales instituciones están radicadas en los barrios de Almagro y Palermo en torno a las cuales se encuentran concentraciones importantes de descendientes ucranianos y se lleva a cabo una jugosa agenda de actividades sociales y culturales.

Un poco de historia...

Las oleadas migratorias ucranianas se sucedieron una tras otra desde el siglo XIX hasta la actualidad: de 1897 hasta 1914; de 1920 a 1939; de 1946 a 1960, y la última a partir de 1994. Si bien la mayor parte de la primera inmigración se trasladó a Misiones y a otras provincias del interior del país, en Capital Federal y alrededores permaneció un pequeño grupo que luego se fue incrementando con la llegada de técnicos, profesionales y artistas ucranios de oleadas posteriores, que no respondían al patrón de agricultores que caracterizaba a sus antecesores. Buenos Aires ofrecía en estos casos oportunidades más atractivas de inserción laboral que los ucranianos supieron aprovechar.

Actualmente las principales instituciones están radicadas en los barrios de **Almagro y Palermo** en torno a las cuales se encuentran concentraciones importantes de descendientes ucranianos y se lleva a cabo una jugosa agenda de actividades sociales y culturales. En Capital Federal y provincia de Buenos Aires se estima que la cantidad de ucranianos asciende a 150.000. Esto es el 50 % de la inmigración ucraniana en la Argentina.

Actividad económica

Los primeros ucranios que se radicaron en Buenos Aires se desempeñaron como obreros de frigoríficos, ya sea de empresas estatales y extranjeras, al igual que la gran mayoría de los inmigrantes de entonces.

Paulatinamente, en las oleadas posteriores llegaron a Buenos Aires grupos de profesionales, principalmente ingenieros, como es el caso de Ivan Piesciorovskyi, que llegó a ser un alto ejecutivo en el frigorífico Armour. Ya en la segunda mitad de los

años 30 y en años de la posguerra, muchos ucranianos que elegían instalarse en la Ciudad, iniciaron emprendimientos industriales de renombre, fundamentalmente asociados a la metalúrgica, instrumentos eléctricos y de uso industrial. En el comercio, se dedicaron de forma minorista a la actividad en almacenes y venta de comestibles entre otros rubros.

El cooperativismo

Esta fue una actividad nueva en el país, porque recién en 1926 salió la primera ley que la reglamentaba. En **Ucrania occidental**, para esta época se había formado un fuerte movimiento cooperativista y algunos inmigrantes intentaron implementarlo con sus connacionales de la Argentina. En este rubro se destacan la cooperativa de crédito “Renacimiento” y posteriormente “Fortuna”, ambas con sede en Capital Federal y otras localidades del país. En los dos casos, funcionaron con prosperidad hasta los años 80’ en que su actividad se vio fuertemente obstaculizada por el proceso hiperinflacionario.

Vida institucional

La vida institucional de la colectividad en Buenos Aires ha girado en torno a la prosperidad de las instituciones iniciales. Ya desde el año 1924 se fundan en Capital Federal la **Asociación Cultural Ucrania “Prosvita”**, y en 1933 la **Asociación patriótica “Strilechka Hromada”** que luego se transformó en la Asociación Cultural “Renacimiento”. En Prosvita, funcionan escuelas de idioma ucranio, el destacado cuerpo de baile “**Ballet Folklórico Ucrania Prosvita**”, grupos corales y teatrales, y “**Capellas de Banduristas**”, entre otras actividades.

Prosvita edita desde 1928 el periódico en idioma ucranio y castellano “La palabra Ucrania” (Ukrainske Slovo), que en el año 2008 cumplió sus 80 años, siendo el más antiguo del país en su género. Asimismo, patrocina la Audición Radial “La voz de Ucrania” - que hasta 1991 se emitía con el nombre de “Ucrania Libre” – a través de la emisora AM 670 de la Ciudad de Buenos Aires, los días miércoles de 21 a 22 hs.

“**Renacimiento**”, en su origen fue una organización de carácter político que agrupaba a ex-combatientes y ex miembros de organizaciones patrióticas nacionalistas que lucharon en la madre patria por la independencia. En la actualidad, realiza actividades culturales y sociales con el objeto de mantener vivas las tradiciones ucranias, su espíritu democrático y su religiosidad. Desde 1934 edita el periódico en idioma ucranio y castellano “**Nash Klech**” (Nuestro llamado). En su seno, actúan las organizaciones OUM -Organización de la Juventud y la Organización de Damas de Renacimiento.

Después de finalizada la segunda guerra mundial y con la llegada de los refugiados políticos, iniciaron actividades asociaciones que aumentaron la diversidad del espacio cultural y político como la “Hermandad del Patrocinio de la Santa Virgen”, la “Unión de Escritores, Artistas y Científicos Ucranios”, la “Unión de Mujeres Ucranias”, la “Asociación Juvenil Plast”, la “Unión de Católicos Ucranios-UKO”, la “Unión de Jóvenes Ucranios- S.U.M.”, etc.

Más recientemente se creó en 1972 la Asociación de Graduados Universitarios Argentino Ucranios. Su actividad principal consiste en organizar conferencias o reuniones con personalidades ucranianas que visitan la Argentina y desde 1980 tiene a su cargo la organización del stand de Ucrania en la Feria del Libro de la Capital Federal.

En el plano económico, la **Cámara Argentino-Ucrania de Comercio e Industria** formalizó su constitución en el año 1992 en la Capital Federal y tiene como objetivo fomentar el comercio bilateral entre Argentina y Ucrania y la formación de empresas binacionales.

Reflejando la continua sucesión de oleadas migratorias ucranianas, en 2003 inició sus actividades en Buenos Aires la organización Oranta, Asociación Civil de Emigrantes y Refugiados de Europa Oriental, que convoca principalmente a ucranianos que llegaron tras la catástrofe de Chernobyl.

La mayoría de las instituciones de la colectividad ucraniana tienen como referencia la **Representación Central Ucrania de Argentina**, cuya presidencia alterna entre miembros de Prosvita y Renacimiento y que tiene como rol coordinar las diferentes actividades conjuntas en el plano deportivo, religioso, político, cultural y social. Esta institución pertenece a su vez al Congreso Mundial Ucranio, que antes de la independencia de Ucrania se llamaba Congreso Mundial de Ucranios Libres.



Vida religiosa ucraniana

De profunda devoción religiosa, los ucranios venidos a la Argentina desde 1897 pertenecen en su mayoría a tres comunidades cristianas: Católica de Rito Bizantino (Greco Católicos) que es la más numerosa, Ortodoxa (con sus tres iglesias independientes entre sí: Autocéfala, del Patriarcado de Kyiv y del Patriarcado de Moscú) y Evangélica Bautista.

Arquitectónicamente, se destacan en la Ciudad las catedrales (“sobory”) de la **Iglesia Católica Ucraina y Ortodoxa Ucraina de Buenos Aires**, las cuales revisten un valioso aporte al paisaje de los barrios de Vélez Sarfield y Boedo, ya que los artistas ucranianos han plasmado en ellas su rico acervo cultural.

La **Catedral Católica del “Patrocinio de la Virgen”**, ubicada en la calle Ramón Falcón 3960 de Capital Federal (Velez Sarfield) fue proyectada y construida en el estilo barroco ucranio por el arquitecto Víctor Hrynenko. La construcción se inició en 1960. Con 485 m2 cubiertos de superficie es el templo ucranio más grande en la Argentina. El plano de la catedral es cruciforme alargado, y las paredes llegan aproximadamente a quince metros de altura, con grandes ventanales de cada lado. Consta de tres naves: la central de 21 m. de largo y 7.50 de ancho, que termina en la ábside donde, sobre la pared ovalada de fondo, está el mosaico-imagen de la Madre de Dios de gran tamaño, creado por el maestro **Borys Kriukov**, coronado en 1987 por Juan Pablo II.

Las naves laterales terminan con la imagen de la Natividad de Jesús (lateral izquierda), hecho por el mismo pintor, y la imagen de la Resurrección (lateral derecha), pintada por la esposa del maestro, Olha Gorka, que continuó la labor Borys, fallecido durante la obra.

Sobre la entrada se ubica el coro, que abarca todo el ancho de la catedral (15 m). El techo consta de cinco cúpulas, apoyadas en altos tambores octogonales. Las cúpulas, que representan a Cristo rodeado de los cuatro evangelistas, tienen una forma alabeada, parecida al fruto del peral. Tienen una estructura de madera, cubierta por escamas de cobre. La cúpula principal ubicada en el centro, llega a 29 m. de alto, incluyendo la cruz.

Es rodeada de cuatro más bajas, coronadas por sus cruces, todas de 20, 80 m. de alto. En la construcción del techo trabajaron el Arq. Iur Shulminskyi y el maestro Stepan Serhichuk, que procedía de una familia de constructores de techos de las iglesias todavía en Ucrania. La construcción de la catedral fue ejecutada por la firma Osyp Halatio. Más tarde el templo fue pintado por el maestro Mykola Holodyk, en el estilo estrictamente oriental bizantino. La edificación está a 15 m. de la línea municipal, permitiéndose realizar una plaza seca frente a la catedral separada de la vía pública. La rodean varios edificios destinados a las aulas escolares, salas de reuniones, sede de la filial de UKU (Unión de Católicos Ucranios) y su biblioteca, residencia del obispo, sacerdotes y seminaristas y la administración. La catedral fue consagrada el 7 de septiembre de 1968 por el primer Patriarca de la Iglesia Greco-Católica Ucraina S. B Iosyf 1º, cardenal Slipyi-Kobernytskyi.

La Iglesia Ortodoxa de Santa Pokrova fue construida en los años 1973-1980, también por el Arq. V. Hrynenko, en estilo moderno con reminiscencias bizantinas. La iglesia es relativamente pequeña, de una sola nave, con ápside y coro. En la iglesia hay algunas pinturas del maestro Victor Tsybal (Santa Olha) y parte de iconostasio. El resto fue pintado por Ivan Ch. Charnetskyi.

Educación

En Buenos Aires y sus alrededores, las escuelas de cultura ucrania aparecieron como parte de la actividad de las asociaciones, a principios de los años 30. Fue muy difundido

el sistema escolar denominado **Rinda Shkola** (“escuela patria”) implementado por las asociaciones primero y luego también por las parroquias.

La enseñanza se impartía todos los días, de 14 a 17, cuando los chicos volvían de la escuela pública. Los profesores inmigrados, seguían el programa de la Rinda Shkola con manuales especiales importados.

En 1964 se funda en Roma la Universidad Católica Ucrania San Clemente Papa (UCU). El Dr. Halaychuk, después de consultar con diferentes universitarios ucranios, polacos, y eslovenos, propuso al cardenal y rector de la UCU la creación del departamento de Eslavística, dependiente de la Facultad de Filosofía y Humanidades, con secciones de ucranística, eslovenística o de otra nacionalidad, a nivel universitario y secundario. El cardenal aceptó la sugerencia y lo nombró organizador y director de la iniciativa. Como protector nombró al obispo A. Sapelak, quien espontáneamente ofreció las instalaciones de la catedral para la sede de la filial. La misma se inauguró el 9 de marzo de 1966 y ha contado hasta el momento con un importante número de egresados.

Publicaciones

En 1930, se editó en Buenos Aires el primer "Diccionario ucraniano -español y español -ucraniano", de cerca de 7.000 palabras, probablemente el primero en el mundo. El editor fue Stepan Mandziy, un líder de la "Prosvita" de Dock Sud. Posteriormente, Olexander Buniy, por encomendación y con apoyo de la filial de UCU escribió un nuevo diccionario de aproximadamente 45.000 palabras, con un resumen de gramática del idioma ucranio.

Aportes a la cultura porteña

Filatelia e imprenta

En ramos especiales se destaca el establecimiento filatelístico de Mirosłavo Samoverskyj, quien fue el primero que publicó en Argentina el catálogo de sellos postales en colores. También había editado algunos sellos con temática Ucrania: en 1961 con el retrato de Taras Shevchenko (con motivo del centenario de su muerte); en 1968, con el retrato del cardenal Iosyf Slipyi (con motivo de su visita al país) y en 1971, (con motivo de la inauguración de Buenos Aires del monumento a Taras Shevchenko). También la imprenta de O. Kuzmycz, donde se imprimían los periódicos Ukrainske Slovo, Nash Klych, Dzvin, Mitla, Zhyttia y varios libros.

Aportes a la Ciencia

Dr. Polanskyi, Iuriy, geólogo, geógrafo y arqueólogo. Profesor universitario en Ucrania y en Buenos Aires. Miembro del Directorio de la Sociedad Científica Taras Shevchenko, miembro de honor de la Asociación Argentina de Geólogos y Profesor Emérito de la Universidad de Buenos Aires. Su nombre fue asignado a una de las principales aulas de la Facultad de Ciencias Exactas de esa Universidad. Entre sus numerosas publicaciones, se encuentran las investigaciones sobre Flujos rápidos de escombros rocosos en las zonas áridas y volcánicas y Paleozoico Superior de Argentina.

Dra. Shyian, Irena, Doctora en Farmacia y Bioquímica. Nació en Ucrania y estudió en Argentina. Es profesora universitaria. Entre sus diferentes investigaciones se destacan sus aportes en Diagnóstico Molecular de enfermedades hereditarias. Sus obras de investigación han sido publicadas en Journal of Medical Genetic y en el American Journal of Medical Genetic. Actualmente reside en Buenos Aires.

Aportes a la música

Alberto Lysy violinista, profesor y director. Nació en Buenos Aires, hijo de inmigrantes ucranios. Se destacó en música y fue enviado a perfeccionarse a París y Londres. En 1955 ganó el primer premio en el Concurso Internacional de la Reina Isabel de Bélgica. Hizo giras como solista y como orquesta por todo el mundo. En 1965 creó en Buenos Aires la Camerata Bariloche, la cual goza en la actualidad de un importante prestigio internacional. En sus orígenes la **Camerata Bariloche** fue financiada por la Fundación Bariloche, aunque pronto se independiza de la misma.

La Bandura en Buenos Aires

Osyp H. Snizhnyi, llegó a principios de los años 60 con un grupo de refugiados ucranios provenientes de Shangai. En Buenos Aires dio varios recitales de Bandura y comenzó a popularizar el arte de tocarla entre los inmigrantes ucranios, quienes formaron agrupaciones de banduristas muy populares en la comunidad y en algunos casos fuera de ella.

La bandura es un instrumento de cuerda pulsada. Combina los elementos de la caja de la cítara y el laúd, similar a la kobza, predecesor laúd de estilo Barroco. El término es a veces usado para referirse a un buen número de otros instrumentos de cuerda pulsada de Europa del Este, como el hurdy gurdy y la guitarra de 5 cuerdas (comúnmente llamada con el diminutivo bandurka). Algunos intérpretes tradicionales de bandura, normalmente ciegos, fueron llamados kobzares.

La mención más antigua del término bandura data de las crónicas polacas de 1441, que ilustra sobre la presencia de un bandurista en la corte del rey polaco Segismundo. El intérprete conocido como Taraszko era étnicamente ucraniano. Es común hallar en los documentos medievales polacos referencias a los banduristas ucranianos.

Canto Coral

El canto coral cuenta con una destacada tradición en la comunidad ucraniana de la Argentina, generalmente en el ámbito de los cantos eclesiales. Esta tradición recibe un impulso con la visita del famoso Coro del Estado Ucranio dirigido por **Alexander Koshyts**. Su actuación en Buenos Aires en 1922, mereció las mejores críticas de la prensa especializada mientras que el público en general quedó encantado con el espectáculo. Especialmente entusiasmó a los ucranios quienes iniciaron la práctica primero de la mano de sacerdotes y diáconos y luego bajo la tutoría de especialistas recientemente inmigrados.

Pintura

Víctor Tsymbal, llegó a Buenos Aires en 1928 y comenzó a trabajar para Caras y Caretas y Plus Ultra. Luego trabajó en publicidad para varias firmas importantes (City Bank, Banco Boston, Swift, General Motors, Ford, Kodak, Nestlé, Alpargatas, Cervecería Quilmes, etc.) La mayor parte de su trabajo fue para Ferrocarriles Argentinos y para Lutz Ferrando. También trabajó para los teatros como decorador.

Además de colaborar con la mayoría de las ediciones de la colectividad Ucrania, realizó importantes exposiciones de sus obras particulares en la galería Muller, el Círculo de Periodistas de la Provincia de Buenos Aires, el Club de Directores de Propaganda y en las galerías Peuser, Rose Marie y otras. Entre varios premios que recibió, se encuentran 6 medallas de oro que se conservan hoy en el Museo del centro de UAPC en Baund Bruk, EE.UU.

Borys Kriukov, pintor gráfico, dibujante y caricaturista. Se radicó en Argentina en 1948. Oleksander Klymko, Ana Sokol, Olha Gurska-Kriukov

El arte de escribir huevos

“**La magia de las Pysanky**” es el arte de escribir huevos con distintos símbolos, parte de una tradición milenaria del pueblo ucraniano. Cristina Serediak, conocida por su actividad profesional de médica pediatra, recientemente presentó un libro sobre este arte, en la Feria del Libro en Buenos Aires, en el stand de la colectividad ucraniana.

En el año 2004 brindó una charla-taller en la Feria del Libro, a pedido del stand de Ucrania, donde informó sobre como se escribían los huevos y el significado que tenía. En el 2008 la invitaron nuevamente a brindar una charla y le pidieron que confeccionara un folleto y de ahí partió la idea de escribir un libro, porque la gente pedía textos sobre este arte milenario.

Este libro cuenta con una carta de presentación, escrita por Vira Mañko, la mayor escritora de huevos de Ucrania, y también con las opiniones de las colectividades ucranianas de diversos países, como por ejemplo de Canadá, donde son muy aferrados a la tradición.

La escritura de un huevo conlleva entre ocho y diez horas de trabajo. En Ucrania hay un museo, en la ciudad de Kolomyia, que tiene 15 mil huevos en exposición y no hay dos iguales.

El reconocimiento del Holodomor

El 3° domingo de noviembre de cada año la colectividad conmemora el **Holodomor**, una hambruna intencional adjudicada al régimen stalinista efectuada en los años 1932 – 1933 que redujo la población en 7 millones de habitantes. Ucrania reclama el reconocimiento de este hecho como un acto de genocidio.

En el año 2008, el Congreso Mundial Ucránico coordinó una actividad de alcance internacional que consistía en llevar una antorcha portadora de “la llama del Holodomor” por diferentes latitudes para pedir este reconocimiento. En esta ocasión, el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires autorizó el corte de varias calzadas de la Ciudad para efectuar esta manifestación a pedido de la Representación Central Ucrania.

Legislación

A través de la Ley N° 829 del año 2002, la legislatura de la Ciudad aprobó el Convenio 19/00, por el cual el Gobierno de la Ciudad y la Ciudad de Kyiv, Capital de Ucrania, que se propone favorecer al desarrollo económico y social de las mismas y de los respectivos Estados, estableciendo relaciones oficiales de amistad y cooperación en las áreas siguientes: Cultura; Ciencia y Técnica; Economía y comercio; Relaciones entre los ciudadanos residentes de las ciudades de Kyiv y Buenos Aires.

Barrios, calles, plazas y monumentos

Existen en nuestra Ciudad notables símbolos de la presencia de esta comunidad que forman parte del escenario porteño cotidiano: la calle Ucrania, monumentos conmemorativos y arquitectura típica del país europeo.

Monumento a Tarás Shevchenko



Tarás Shevchenko es reconocido como el principal poeta ucraniano e inspirador de la libertad del pueblo. En 1840 publicó *El trovador*, cancionero que simboliza la principal obra patriótica ucraniana. Luego de recorrer su país, logró reflejar en su obra la fuerte opresión del campesinado en manos de la nobleza polaca. Fue deportado a Orenburg (1847-1857). Otras obras suyas son los poemas históricos *Gaidamaiki* (1841), *Hamalija* (1844) y *el Testamento* (1845).

En Buenos Aires, el grupo escultórico en su homenaje fue donado por la Comunidad Ucrania a la República Argentina, como agradecimiento por haber cobijado a las distintas olas migratorias de ucranios arribadas a este país.

En aquella ocasión, el presidente J.C Onganía, firmó el decreto N° 17.380 y luego en base a éste, el Gobierno municipal, mediante la ordenanza N° 1.040, del 2 de febrero de 1968 asignó para el emplazamiento del monumento un lugar en el prestigioso parque Tres de Febrero, cerca del cruce de las Av. Del Libertador y D. F. Sarmiento.

En septiembre de 1967, se constituyó el Comité de la Construcción del Monumento a Taras Shevchenko en Buenos Aires y en marzo del año siguiente, el Comité llamó a concurso de los proyectos del monumento indicando detalladamente las condiciones de tamaño, materiales, costos, y premios ofrecidos.

Una vez recibidos los proyectos, el 2 de septiembre de 1969 se abrió la exposición de los mismos, en el Salón Dorado del Palacio de Gobierno de la Municipalidad de Buenos Aires.

El jurado, compuesto por especialistas en pintura, arquitectura, letras, y autoridades institucionales, eligió el proyecto del escultor Leonid Molodozhanyyn quien firmaba sus obras como Leo Mol. La obra se terminó en la primera quincena del mes de noviembre de 1971, con la llegada de la figura del poeta y de la roca con las figuras alegóricas al parque Tres de Febrero. La inauguración del monumento estaba predeterminada para el 5 de diciembre de 1971, en el marco de la celebración de la Semana de la Cultura Ucrania, del 28 de noviembre al 5 de diciembre de ese año. Las jornadas se sucedieron con Festivales de canto y bailes típicos, conferencias, conciertos y exposiciones de arte.

El 22 de marzo de cada año, con motivo de la conmemoración del natalicio del poeta se realizan celebraciones en torno a la figura de las que participan las instituciones de la colectividad, las autoridades locales, y se disfruta de la música, el baile típico de Ucrania, y naturalmente de las poesías de Taras Shevchenko.

Monumento a Volodymyr Velykyi

También en Buenos Aires, por iniciativa de la iglesia ortodoxa rusa, del patriarcado de Moscú, se construyó un monumento a San Vladimir, presentándolo como un príncipe ruso.

El monumento se encuentra emplazado en el bulevar de calle Charcas al 3400, sobre una plazoleta homónima de la Capital Federal. Actualmente, la colectividad ucraniana reclama la apropiación histórica de éste héroe, antiguo rey de Ucrania, por parte de la comunidad rusa. El cambio de inscripciones solicitado aún no ha tenido éxito para la comunidad ucrania.

Volodymyr Velykyi fue el primer gobernante de Ucrania que, además de preocuparse por el fortalecimiento militar y político de su país, se preocupó también por su desarrollo cultural, y especialmente por su evangelización. Bajo su conducción, el cristianismo bizantino se difundió rápidamente por todas las regiones de Ucrania y Bielorrusia. La historia le concedió a Volodymyr el apodo de Velykyi (Grande) y la tradición eclesiástica, por su contribución a la difusión del cristianismo, lo considera Santo.

Curiosidades

El establecimiento filatelístico del ucraniano Samoverskyj fue el primero que publicó en Argentina el catálogo de sellos postales en colores.

La Bandura es un instrumento típicamente ucraniano que llegó a Buenos Aires de la mano de esta inmigración. Los ucranianos no tardaron en formar agrupaciones de banduristas que alcanzaron gran popularidad dentro y fuera de la comunidad.

Para la realización del grupo escultórico que homenajea al poeta ucraniano Taras Shevchenko, se llevó a cabo un concurso que fue ganado por el artista Leo Mol.

El 3° domingo de noviembre de cada año la colectividad conmemora el Holodomor, una hambruna intencional provocada en el pueblo ucraniano, que redujo la población en 7 millones. Cada año, a través de diversas actividades en todo el mundo, se reclama su reconocimiento como un acto de genocidio.

Ver fuentes consultadas

- Memorias de Inmigrantes I, Dirección General de Relaciones Institucionales, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.
- Monumentos y Obras de Arte en el Espacio Público. Colección cuadernos educativos, Buenos Aires, Comisión de Preservación del Patrimonio Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, 2001.
- Nogués, Germinal, Buenos Aires, ciudad secreta, Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 2003.
- Piñeiro, Alberto Gabriel, Las calles de Buenos Aires. Sus nombres desde la fundación hasta nuestros días, Buenos Aires, Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, Secretaría de Cultura, Gobierno de Buenos Aires, 2005.
- Piñeiro, Alberto Gabriel, Barrios, calles y plazas de la Ciudad de Buenos Aires. Origen y razón de sus nombres, Buenos Aires, Patrimonio e Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, Secretaria de Cultura, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, s/f.
- “Todo es Historia, En la Escuela”, Suplemento de Ciencias Sociales para docentes de EGB y Polimodal. Suplemento N°4, abril del 2000.
- Vasylyk, Myjailo. “Inmigración Ucrania en la República Argentina. Una comunidad por dentro”. Ed. Lumen. 2000. Buenos Aires.
- Enciclopedia Ucrania
- Periódico la Palabra Ucrania. Aniversario 80 años. Buenos Aires, 2009. Febrero, marzo, mayo, junio y noviembre del 2009.
- Representación Central de la Colectividad Ucrania en Argentina. 1897 – 1997. “Centenario de la Inmigración Ucrania a la República Argentina”.

- Entrevista a Lesia Paliuk. Presidenta de Oranta. Organización para los emigrantes y refugiados de Europa Oriental.
- Entrevista a Román Nazaryk. Presidente de Prosvita.

Datos del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

2010 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#). www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). www.biblioteca.org.ar/comentario

